

esq © 2008 by St. Luke Parish, Doral, FL. All rights reserved. www.gustavoluenqo.com

EL DÍA DEL SEÑOR - LA MISA

The Lord's Day - The Holy Mass

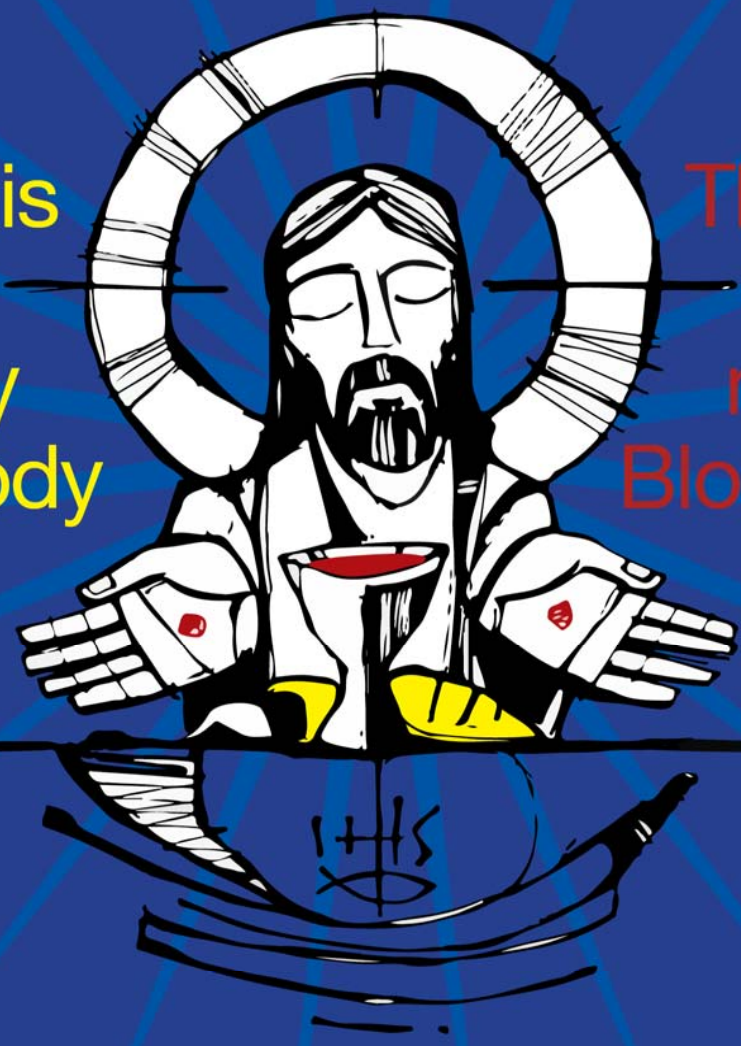
Last Supper = Calvary = Holy Mass = Eternity
 La Ultima Cena = Calvario = La Santa Misa = La Eternidad
 Front page designed by www.gustavoluenqo.com



Handbook for
First Communion
 Student



This
 is
 my
 Body



This
 is
 my
 Blood

Handbook for Children who are getting Ready to Receive The Holy Communion

STUDENT NAME _____ PARISH # _____
 CATECHIST NAME _____ CLASS # _____

I- LO QUE DEBEMOS REZAR

SEÑAL DE LA CRUZ

En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el cielo santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Amén.

AVE MARÍA

Dios te salve, María, llena eres de gracia; el Señor es contigo, bendita tú eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús. Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.

GLORIA

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, como era en el principio, ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

SALVE

Dios te salve, Reina y Madre de misericordia, - vida, dulzura y esperanza nuestra, Dios te salve. - A ti llamamos los desterrados hijos de Eva, - a ti suspiramos, gimiendo y llorando en este valle de lágrimas. - Ea!, pues, Señora, abogada nuestra, - vuelve a

I- WHAT WE HAVE TO PRAY

THE SIGN OF THE CROSS

In the name of the Father, and of Son, and of the Holy Spirit. Amen.

THE OUR FATHER

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil. Amen.

THE HAIL MARY

Hail Mary, full of grace! The Lord is with thee; blessed art thou amongst women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

GLORY TO THE FATHER

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

HAIL HOLY QUEEN

Hail Holy Queen, mother of mercy; our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then most

PRAYERS IN PORTUGUESE

PAI NOSSO

Pai nosso, que estais nos céus, santificado seja o Vosso nome, venha a nós o Vosso reino, seja feita a Vossa vontade, assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje, perdoai as nossas ofensas, assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido, e não nos deixeis cair em tentação, mas livrai-nos do mal. Amém.

AVE MARIA

Ave, Maria, cheia de graças, o Senhor é convosco, bendita sois entre as mulheres, e bendito é o fruto do vosso ventre, Jesus. Santa Maria, Mãe de Deus, rogai por nós pecadores, agora e na hora de nossa morte. Amém.

CREDO

Creio em Deus Pai todo poderoso, criador do céu e da terra, e em Jesus Cristo, Seu único Filho, nosso Senhor, que foi concebido pelo poder do Espírito Santo, nasceu da Virgem Maria, padeceu sob Pôncio Pilatos, foi crucificado, morto e sepultado, desceu à mansão dos mortos, ressuscitou ao terceiro dia, subiu aos céus, está sentado à direita de Deus Pai, todo poderoso, donde há de vir a julgar os vivos e os mortos. Creio no Espírito Santo, na Santa Igreja Católica, na comunhão dos santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne, na vida eterna. Amém.

GLÓRIA

Glória ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre. Amém.



TOTUSTUUS

FIRST COMMUNION EXAMINATION DAYS

Make a note of the day your child will be tested. / Tome nota del día de examen de sus hijos
Español: 8:30 am a 9:30 am & English 10.00 am to 11.00 am (At Doral Academy)
English 4.00 pm to 5.00 am & Español: 5:30 pm a 6:30 pm (At Shelton Academy)

February	Practice Exams
March, Sunday 18, 2018	Final Exam for DAHS Students
March, Wednesday 21, 2018	Final Exam for SHELTON Students
The exam will be by Order of Arrival—Be on time	

PHOTOGRAPHY & VIDEO

In order to keep the children's attention on WHO they are going to receive, "Our Lord Jesus Christ", **we do not allow picture taking or videotaping during the Holy Mass.**

Any person using a camera or video equipment during the mass will be asked to leave by an usher. Please, we ask you to follow this rule in order to avoid any kind of unpleasant moment. Taking photos or videos

BEFORE and AFTER the ceremony IS PERMITTED.



The following person is the official photographer and video recorder.

Please contact him if you would like to engage his services.

Photographer & Video Recorder

MR. CARLOS BAYOLA

305-519-9041

www.carlosbayola.smugmug.com



nosotros esos tus ojos misericordiosos, - y después de este destierro muéstranos a Jesús, - fruto bendito de tu vientre. - ¡OH clementísima! ¡OH piadosa! ¡OH dulce Virgen María! -

gracious advocate, thine eyes of mercy toward us. And after this, our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb Jesus. O clement. O loving. O sweet Virgin Mary.

Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios, - para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Nuestro Señor Jesucristo. Amén.

Pray for us. O holy Mother of God, that we may be made worthy of the promises of Christ. Amen

YO PECADOR

Yo confieso ante Dios todopoderoso - y ante vosotros, hermanos, - que he pecado mucho - de pensamiento, palabra, obra y omisión: - por mi culpa, por mi culpa, - por mi gran culpa. - Por eso ruego a Santa María, siempre Virgen, - a los Ángeles, a los Santos, - y a vosotros, hermanos, - que intercedáis por mi ante Dios nuestro Señor. Amén.

MY GOD, I AM SORRY FOR MY SINS

My God, I am sorry for my sins with all my heart. In choosing to do wrong and failing to do good, I have sinned against you, whom I should love above all things. I firmly intend, with your help, to do penance, to sin no more and to avoid whatever leads me to sin. Our Savior Jesus Christ suffered and died for me. In his name, my God, have mercy. Amen.

ACTO DE CONTRICCIÓN

Pésame, Dios mío, y me arrepiento de todo corazón de haberos ofendido. - Pésame por el infierno que merecí y por el cielo que perdí - pero mucho más me pesa - porque pecando ofendí a un Dios tan bueno - y tan grande como Vos. - Antes querría haber muerto que haberos ofendido; - y propongo firmemente no pecar más - y evitar todas las ocasiones próximas de pecado.

Amén.

ACT OF CONTRITION

O my God, I am heartily sorry for having offended You, and I detest all my sins, because of Your just punishments, but most of all because they have offended You, my God, Who are all -good and deserving of all my love. I firmly resolve, with your help and your grace, to sin no more and to avoid the near occasions of sin.

Amen.

ANGEL GUARDIAN

Angel of God, my guardian dear, to whom God's love commits me here, ever this day and night be at my side, to light and guard, to rule and guide. Amen

ANGEL DE MI GUARDA

Ángel de mi Guarda, mi dulce compañía, no me desampares ni de noche ni de día, hasta que descansa en los brazos de Jesús, Jose y Maria. Amen.

2- LO QUE DEBEMOS CUMPLIR

MANDAMIENTOS DE LA LEY DE DIOS

Los mandamientos de la Ley de Dios son diez:

1. Amar a Dios sobre todas las cosas.
2. No tomar su santo nombre en vano.
3. Santificar las fiestas.
4. Honrar a tu padre y a tu madre.
5. No matar.
6. No cometer actos impuros.
7. No robar.
8. No levantar falso testimonio ni mentir.
9. No desear la mujer de tu prójimo.
10. No codiciar los bienes ajenos



PRECEPTOS DE LA IGLESIA

Los preceptos de la Iglesia son cinco:

1. Participar de la Misa todos los domingos y fiestas de guardar.
2. Ayunar y guardar abstinencia de carne cuando lo manda la Iglesia.
3. Confesar y comulgar al menos una vez al año por Pascua de Resurrección y cuando espera haber peligro de muerte.
4. Contribuir al sostenimiento de la Iglesia.
5. No contraer matrimonio contrario a las leyes de la Iglesia.

2- WHAT WE HAVE TO FOLLOW

THE LAW OF GOD

The law of God has ten Commandments:

- 1- I am the Lord your God: you shall not have other gods before me.
- 2- You shall not take the name of the Lord your God in vain.
- 3- Remember to keep the Lord's day holy.
- 4- Honor your father and your mother.
- 5- You shall not kill.
- 6- You shall not commit adultery.
- 7- You shall not steal.
- 8- You shall not bear false witness against your neighbor.
- 9- You shall not covet your neighbor's wife.
- 10- You shall not covet your neighbor's goods.

PRECEPTS OF THE CATHOLIC CHURCH

The Church has five precepts:

- 1- You shall attend Mass on Sundays and on holy days of obligation.
- 2- You shall observe the days of fasting and abstinence established by the Church.
- 3- You shall confess your sins at least once a year. You shall receive the sacrament of the Eucharist at least during the Easter season.
- 4- You shall help to provide the needs of the Church
- 5- Observe the marriage laws of the Church.

FC 2- Mini/Handbook for Parents Requirements to Receive First Communion

1- COMPLETE THE STUDY OF THE BOOKS OF THE ATTENDING LEVEL:

“Alive in Christ”
“Vivos en Cristo”

2- ATTEND MASS EVERY SUNDAY

See *Mass Attendance Report*
(Submit on April 21st, 2018)

3- CLASS ATTENDANCE

Your child has to attend 25 classes throughout 2017-2018. The maximum **justified absences permitted** will be 4

4- PARTICIPATE IN THE FIRST CONFESSION

Day: See Calendar

5- PASS THE COMMUNION EXAM

See the *Examination Dates in the next page*

The exam is very important. Through it we can measure your child's knowledge of our faith.

Grade: 80 % or more

Starting time: Regular time at your regular classroom (BE ON TIME)

Method:

- They will be tested from the questions in pages 9 to 12 of this booklet
- Parents **can/should be present** at the exam.
- Will be by order of arrival

1- COMPLETAR EL ESTUDIO DE LOS LIBROS DE ACUERDO AL NIVEL EN EL QUE ESTA:

“Alive in Christ”
“Vivos en Cristo”

2- ASISTIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS

Ver el *Mass Attendance Report*
(Entregar el Abril 21 del 2018)

3- ASISTIR A CLASES

Su hijo deberá asistir a 25 clases durante el 2017-2018. El numero máximo de **ausencias justificadas permitidas** será 4 (cuatro)

4- PARTICIPAR DE LA PRIMERA CONFESIÓN

Día: Ver el Calendario

5- PASAR EL EXAMEN DE COMUNIÓN

Los días de exámenes están en la próxima pagina

El examen es importantísimo, ya que con ello veremos el conocimiento de sus niños sobre nuestra fe.

Calificación: 80 % o mas

Comienza: Horario regular en el aula donde reciben clases de CCD

Método:

- Se les harán el examen sobre las preguntas que están en las paginas 9 a la 12 de este booklet.
- Padres **pueden/deberían estar** presentes en el examen
- Será por orden de llegada

Dress Code

First Communion Dress Code

For Girls / Para Niñas

A) You will provide (Cosas que Uds. proveerán)

- First Communion Dress / Vestido de primera Comunión
- White dress shoes / Zapatitos blancos de vestir
- **-NO VEIL- / SIN VELO**

B) We will provide (Cosas que nosotros proveeremos)

- Communion Crown / Corona de Primera Comunión

For Boys / Para Niños

A) You will provide (Cosas que Uds. proveerán)

- White long sleeve shirt / Camisa blanca de mangas largas
- Blue or Black Pants / Pantalón azul o negro
- **-NO TIE- / NO CORBATA**

B) We will provide (Cosas que nosotros proveeremos)

- White Tie / Corbata Blanca
- Arm Bow / Lazo de brazo

THE HOLY ROSARY

EL SANTO ROSARIO



MONDAY AND SATURDAY

JOYFUL MYSTERIES

- 1- The Annunciation of Gabriel to Mary (Luke 1: 26-38)
- 2- The Visitation of Mary to Elizabeth (Luke 1:39-56)
- 3- The Birth of Our Lord (Luke 2: 1-21)
- 4- The Presentation of Our Lord (Luke 2: 22-38)
- 5- The Finding of Our Lord in the Temple (Luke 2: 41-52)

THURSDAY

LUMINOUS MYSTERIES

- 1- The Baptism of Our Lord (Matt 3: 13-16)
- 2- The Wedding at Cana (Jn 2: 1-11)
- 3- The Proclamation of the Kingdom of God (Mk 1:14-15)
- 4- The Transfiguration of Our Lord (Matt 17: 1-8)
- 5- The Last Supper, the Holy Eucharist (Matt 26)

TUESDAY AND FRIDAY

SORROWFUL MYSTERIES

- 1- The Agony or Our Lord in the Garden (Matt 26:36-56)
- 2- Our Lord is Scourged at the Pillar (Matt 27: 26)
- 3- Our Lord is Crowded with Thorns (Matt 27: 27-31)
- 4- Our Lord Carries the Cross to Calvary (Matt 27: 32)
- 5- The Crucifixion & Death of Our Lord (Matt 27:33-56)

WEDNESDAY AND SUNDAYS

GLORIOUS MYSTERIES

- 1- The Resurrection of Our Lord (John 20: 1-29)
- 2- The Ascension into Heaven (Luke 24-36-53)
- 3- The Descent of the Holy Spirit /Pentecost (Act 2:1-41)
- 4- The Assumption of Mary into Heaven
- 5- The Coronation of Mary as Queen of Heaven and Earth

LUNES Y SABADOS

MISTERIOS GOZOSOS

- 1- La Anunciación del Ángel a María (Lc 1: 26-38)
- 2- La Visitación de María a Isabel (Lc 1:39-56)
- 3- El Nacimiento del Señor (Lc 2: 1-21)
- 4- La Presentación del Señor en el Templo (Lc 2: 22-38)
- 5- La pérdida y el hallazgo del Señor (Lc 2: 41-52)

JUEVES

MISTERIOS LUMINOSOS

- 1- El Bautismo del Señor (Mat 3: 13-16)
- 2- Las Bodas de Caná (Jn 2: 1-11)
- 3- La Proclamación del Reino (Mr 1:14-15)
- 4- La Transfiguración del Señor (Mat 17: 1-8)
- 5- La Ultima Cena/ La Eucaristía (Mat 26)

MARTES Y VIERNES

MISTERIOS DOLOROSOS

- 1- La Agonía del Señor en Getsemani (Mat 26:36-56)
- 2- La Flagelación del Señor (Mat 27: 26)
- 3- La Coronación de Espinas del Señor (Mat 27: 27-31)
- 4- El Señor carga con la Cruz hacia el Calvario (Mat 27)
- 5- La Crucifixión y Muerte del Señor (Mat 27:33-56)

MIÉRCOLES Y DOMINGOS

MISTERIOS GLORIOSOS

- 1- La Resurrección del Señor (Jn 20: 1-29)
- 2- La Ascensión del Señor a los Cielos (Lc 24-36-53)
- 3- La Venida del Espíritu Santo/Pentecostés (Hech 2:1-41)
- 4- La Asunción de María a los Cielos
- 5- La Coronación de María como Reina y Señora de Cielos y tierra



LAS OBRAS DE MISERICORDIA

Las obras de misericordia son catorce, siete son las obras de misericordia corporales y siete son las obras de misericordia espirituales:

A- Corporales

1. Dar de comer al hambriento.
2. Dar de beber al sediento.
3. Vestir al desnudo.
4. Visitar a los presos.
5. Dar albergue al peregrino.
6. Visitar y cuidar a los enfermos
7. Enterrar a los muertos.

B- Espirituales

1. Corregir al que se equivoca.
2. Enseñar al que no sabe.
3. Dar buen consejo al que lo necesita.
4. Consolar al triste.
5. Sufrir con paciencia los defectos del prójimo.
6. Perdonar a los que nos ofenden.
7. Rezar a Dios por los vivos y difuntos.

WORKS OF MERCY

The Works of Mercy are fourteen, seven are Corporal Works of Mercy and seven are Spiritual Works of Mercy:

A- Corporals

1. Feed the hungry.
2. Give drink to the thirsty.
3. Clothe the naked.
4. Visit the imprisoned.
5. Shelter the homeless.
6. Visit and take care of the sick.
7. Bury the dead.

B- Spirituals

1. Convert the sinner.
2. Instruct the ignorant.
3. Counsel the doubtful.
4. Comfort the sorrowful.
5. Bear wrongs patiently.
6. Forgive all injuries.
7. Pray for the living and the dead.



3- LO QUE HAY QUE RECIBIR

LOS SACRAMENTOS DE LA IGLESIA
Los Sacramentos de la Iglesia son siete:

- 1, Bautismo,
- 2, Confirmación,
- 3, Eucaristía,
- 4, Penitencia,
- 5, Unción de los Enfermos,
- 6, Orden Sagrado
- 7, Matrimonio.

3- WHAT WE HAVE TO RECEIVE

THE CHURCH'S SACRAMENTS
The Sacraments of the Church are seven:

- 1, Baptism,
- 2, Confirmation,
- 3, Eucharist or Communion
- 4, Reconciliation or Penance
- 5, Anointing of the Sick,
- 6, Holy Order,
- 7, Matrimony.



Baptism
Bautismo

Reconciliation
Penitencia

Eucharist
Eucaristía

Confirmation
Confirmación



Holy Order
Order Sagrado

Matrimony
Matrimonio

Anointing of the Sick
Unción de los Enfermos

MARCH 2018

Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
4	
11	
18	
25	

APRIL 2018

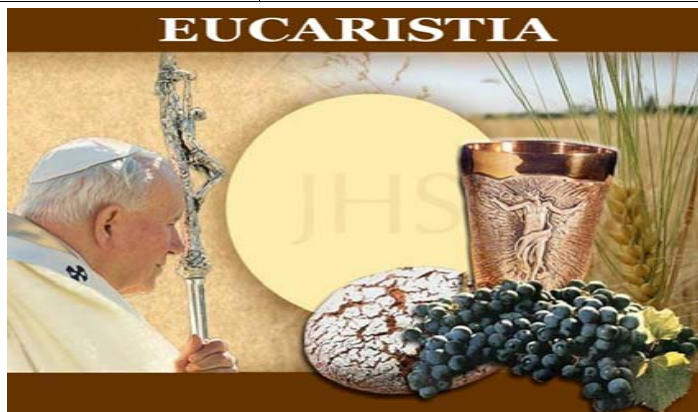
Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
1	
8	
15	
22	
29	

MAY 2018

Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
6	
13	
20	
27	

JANUARY 2018

Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
Monday, January 1st New Year & Mother of God	
7	
14	
21	
28	



FEBRUARY 2018

Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
4	
11	
Wednesday February, 14 Ash Wed/Miercoles Cenizas	
18	
25	

4- LO QUE DEBEMOS

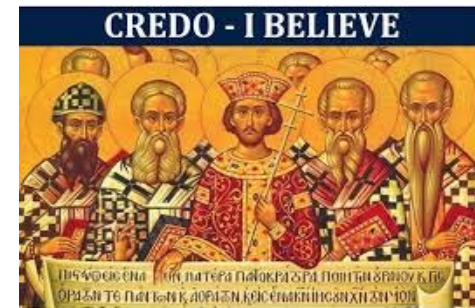
CREER

CREDO DE LOS APOSTOLES

4- WHAT WE HAVE TO

BELIEVE

THE APOSTLES'S CREED



- | | |
|---|---|
| 1- Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, | 1- I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth; |
| 2- y en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Señor, | 2- and in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, |
| 3- que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de Santa María Virgen, | 3- Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, |
| 4- padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, | 4- suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. |
| 5- descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, | 5- He descended into hell; the third day He rose again from the dead; |
| 6- subió a los cielos, está sentado a la derecha de Dios Padre Todopoderoso, | 6- He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of God the Father Almighty; |
| 7- desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. | 7- from there He will come to judge the living and the dead. |
| 8- Creo en el Espíritu Santo, | 8- I believe in the Holy Spirit, |
| 9- la Santa Iglesia Católica, la Comunión de los Santos, | 9- The holy Catholic Church, the communion of saints, |
| 10- el perdón de los pecados, | 10- the forgiveness of sins, |
| 11- la resurrección de la carne, | 11- the resurrection of the body |
| 12- la vida eterna. Amén. | 12- and life everlasting.
Amen |

NOVEMBER 2017

CREDO NICENO CONSTANTINOPOLITANO

1. Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.
 2. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho;
 3. que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre;
 4. y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado,
 5. y resucito al tercer día, según las Escrituras,
 6. y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del Padre;
 7. y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.
 8. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.
 9. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
 10. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados.
 11. Espero la resurrección de los muertos
 12. y la vida del mundo futuro.
- Amen.

THE NICENE CONSTANTINOPOLITAN CREED

1. I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.
 2. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.
 3. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.
 4. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried,
 5. and rose again on the third day in accordance with the Scriptures.
 6. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.
 7. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.
 8. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.
 9. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.
 10. I confess one baptism for the forgiveness of sins and
 11. I look forward to the resurrection of the dead
 12. and the life of the world to come.
- Amen



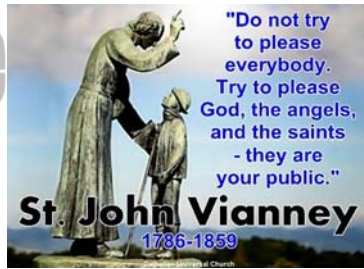
Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
Wednesday Nov. 1st,	
5	
12	
19	
26	



DECEMBER 2017

Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
3	
Immaculate 8	
10	
17	
Christmas 24 or 25	
31	

Mass Attendance Student's Log



STUDENT NAME _____ **PARISH #** _____

CATECHIST NAME _____ **CLASS #** _____

SEPTEMBER 2017

Sunday &	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
3	
10	
17	
24	

WHAT WE SEE



WHAT WE SHOULD THINK OF



OCTOBER 2017

Sunday & Week-Day	Paste here the "I have attended mass at" that you will find in our Parish Bulletin
1	
8	
15	
22	
19	

NUESTROS TESOROS

LAS VIRTUDES TEOLÓGICAS

1. Fe
2. Esperanza
3. Caridad

LAS VIRTUDES CARDINALES

1. Prudencia
2. Justicia
3. Fortaleza
4. Templanza.

OUR TREASURES

THE THEOLOGICAL VIRTUES

1. Faith
2. Hope
3. Charity

THE CARDINAL / MORAL VIRTUES

1. Prudence
2. Justice
3. Fortitude
4. Temperance.



LOS DONES DEL ESPÍRITU SANTO

1. Sabiduría
2. Entendimiento
3. Consejo
4. Ciencia
5. Fortaleza
6. Piedad
7. Temor de Dios

GIFTS OF THE HOLY SPIRIT

1. Wisdom
2. Understanding
3. Counsel
4. Knowledge
5. Fortitude
6. Piety
7. Fear of the Lord



FRUTOS DEL ESPÍRITU SANTO

1. Caridad
2. Gozo
3. Paz
4. Paciencia
5. Afabilidad
6. Bondad
7. Generosidad,
8. Humildad,
9. Veracidad
10. Modestia
11. Dominio de sí
12. Castidad

THE FRUITS OF THE HOLY SPIRIT

1. Charity
2. Joy
3. Peace
4. Patience
5. Kindness
6. Goodness
7. Generosity
8. Humility
9. Faithfulness
10. Gentleness
11. Self-Control
12. Chastity



PREGUNTAS SOBRE LA SANTA MISA

1- Que es la Santa Misa?

La Santa Misa es el sacrificio del Cuerpo y Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, ofrecido en nuestros altares en memoria del sacrificio de la Cruz.

2- Cuantas partes tiene la Misa?

La misa tiene dos partes:

- 1) **La Liturgia de la Palabra**
- 2) **La Liturgia de la Eucaristia.**



PREGUNTAS SOBRE LA CONFESION

1- Que es la Confesion o Penitencia?

La Penitencia o Confesión es el sacramento por el cual se perdonan todos los pecados cometidos después del Bautismo.

2- ¿Cuántas cosas son necesarias para hacer una buena Confesión?

Para hacer una buena Confesión son necesarias cinco cosas:



- 1° **Examen de Conciencia;**
- 2° **Dolor de los pecados;**
- 3° **Propósito de enmienda;**
- 4° **Confesar al sacerdote todos los pecados;**
- 5° **Cumplir la penitencia impuesta por el confesor.**

3- Que es examen de conciencia?

Examen de conciencia es procurar con diligencia acordarse de los pecados cometidos desde la última confesión bien hecha.

4. ¿Qué quiere decir tener dolor de los pecados?

Tener dolor de los pecados quiere decir arrepentirse de haberlos cometido pues hemos ofendido a Jesús.

5. ¿Qué es el propósito de enmienda?

El propósito de enmienda es una firme resolución de nunca jamás ofender a Dios.

6. ¿Qué pecados hay obligación de confesar?

Hay obligación de confesar todos los pecados, especialmente los pecados mortales.

7. El que calla por vergüenza algún pecado mortal ¿se confiesa bien?

No. El que calla por vergüenza algún pecado mortal se confiesa mal. Pero si tiene vergüenza o miedo de decirlo debe pensar que el sacerdote es Jesús y que el Señor siempre le perdonará.

MARCH 2018

Date	Homework

APRIL 2018

Date	Homework

MAY 2018

Sunday or Week-Day	Homework



JANUARY 2018

Date	Homework

FEBRUARY 2018

Date	Homework

PREGUNTAS SOBRE LA SAGRADA EUCARISTIA

- ¿Qué es la Eucaristía?
La Eucaristía es el sacramento que contiene verdadera, real y sustancialmente, el Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de Nuestro Señor Jesucristo.
- ¿A quién recibimos en la Santa Comunión?
En la Santa Comunión recibimos a Nuestro Señor Jesucristo, verdadero Dios y verdadero hombre.
- ¿Qué es la hostia antes de la consagración?
La hostia antes de la consagración es pan.
- ¿Qué es la hostia después de la consagración?
La hostia después de la consagración es el Cuerpo de Jesucristo, juntamente con su Sangre, Alma y Divinidad.
- ¿Qué hay en el cáliz antes de la consagración?
En el cáliz, antes de la consagración, hay un poco de vino con algunas gotas de agua.
- ¿Qué hay en el cáliz después de la consagración?
En el cáliz después de la consagración está la Sangre de Jesucristo juntamente con su Cuerpo, Alma y Divinidad.
- ¿Después de la consagración hay en la hostia pan o en el cáliz vino?
Después de la consagración no hay en la hostia pan ni en el cáliz vino, sino únicamente los accidentes o apariencias de pan y vino, como el olor, el color, el sabor, etc.
- ¿Cuándo se convierte el pan en el cuerpo y el vino en la sangre de Nuestro Señor Jesucristo?
El pan se convierte en el Cuerpo y el vino en la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo en la Santa Misa en el momento de la consagración.
- ¿Cuántas cosas son necesarias para hacer una buena Comunión?
**Para hacer una buena Comunión son necesarias tres cosas:
1º) estar en gracia de Dios;
2º) estar en ayunas con la debida anticipación;
3º) saber a quién se va a recibir y acercarse a comulgar con devoción.**
- ¿Qué quiere decir estar en gracia de Dios?
Estar en gracia de Dios quiere decir no tener pecado mortal.
- ¿Quién está en pecado mortal, ¿cómo se ha de disponer para comulgar?
Quien está en pecado mortal se ha de disponer para comulgar haciendo una buena confesión, no bastando hacer un acto de contrición.



QUESTION ABOUT THE HOLY MASS

1- What is the Holy Mass?

The Holy mass is the sacrifice of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ, offered over the altars in memory of his sacrifice on the Cross.

2- How many parts does the Mass have?

The Mass has two parts:

- 1st the Liturgy of the Word and**
- 2nd the Liturgy of the Eucharist.**



QUESTION ABOUT THE CONFESSION

1- What is Confession?

The Confession or Reconciliation is the sacrament through which we are forgiven of all sins committed after our Baptism.

2- How many things are necessary to have a Good Confession?

Five things are necessary to have a Good Confession

- 1. A careful exam of conscience;**
- 2. Sorrow or repentance for having sinned;**
- 3. Sincere purpose of amendment;**
- 4. An integral confession of all our mortal sins to a priest**
- 5. To do the penance imposed by the confessor**

3- What is a careful exam of conscience?

A careful exam of conscience is to try to remember each sin committed after my last confession.

4- What is sorrow of having sinned?

Sorrow of having sinned means to be really repented (sorry) for having offended Jesus with our sins.

5- What is a Sincere purpose of amendment?

A Sincere purpose of amendment means to have a strong resolution to avoid committing a sin in the future .

6- What type of sin do we have to confess?

We have to confess all sins committed, specially the mortal sins.

7- If somebody does not confess a mortal sin because he/she is afraid or ashamed, Did he/she make a Good Confession?

No, he/she has to confess every sin, If he/she is ashamed or afraid, has to think that the priest is Jesus and he will forget and forgive every sin.

NOVEMBER 2017

DAYLIGHT SAVING Time ENDS. Sun, Nov. 2nd Set clocks back one hour

Date	Homework



DECEMBER 2017

Date	Homework



SEPTEMBER 2017

Date	Homework

OCTOBER 2017

Date	Homework

**QUESTION ABOUT
THE HOLY EUCHARIST**

- 1- What is the Eucharist?
The Eucharist is the Sacrament that contains truly, real and substantially the Body, Blood, Soul and Divinity of Jesus, our Lord.
- 2- Who do we receive in the Eucharist?
In the Holy Eucharist we receive Jesus, true God and true Man.
- 3- What is the Host before the consecration?
The Host before the consecration is just bread.
- 4- What is in the Cup before the consecration?
In the Cup before the consecration there is just wine.
- 5- What is in the Cup after the consecration?
In the Cup after the consecration there is the Blood of Jesus along with his Body, Soul and Divinity.
- 6- What is in the Host after the consecration?
In the Host after the consecration there is the Body of Jesus along with his Blood, Soul and Divinity.
- 7- After the consecration is there bread or wine in the Host or in the Cup?
No, there is no bread or wine in the Host neither in the Cup, just the appearance of bread and wine such as the smell, flavor or form.
- 8- When do the bread and wine become the Body and Blood of Jesus?
The bread and wine become the Body and Blood of Jesus in the Mass at the moment of the consecration.
- 9- How many things are necessary to receive the Holy Communion?
1st) To have the Grace of God in our souls
2nd) Do not eat or drink anything one hour prior to receiving the Communion
3rd) To approach with devotion and think Who is really the Holy Host.
- 10- What does it mean to have the Grace of God mean?
To have the Grace of God means that we are free from mortal sins.
- 11- What does someone with a mortal sin has to do before taking Holy communion?
Who is in mortal sin has to confess before taking the Holy Communion.



1.1) ORACION PARA ANTES DE HACER EL EXAMEN DE CONCIENCIA:

Mi Señor y mi Dios, tu lees nuestros corazones y conoces nuestras conciencias, concédeme la gracia de examinar sinceramente mi alma de todo pecado y de comprender lo malo que son. Ayúdame a confesarlos y a evitarlos nuevamente, para que pueda merecer tu perdón y tu gracia en esta vida y luego la eterna Gloria.

1.2) GUIA DE AYUDA PARA HACER UN EXAMEN DE CONCIENCIA PERSONAL:

RECUERDA: Si tu no estas seguro sobre si algo pudo o no ser un pecado, solo pregúntale al padre, y el te aclarara la situación.

1° “AMAR A DIOS SOBRE TODAS LAS COSAS”.

- 1) He fallado en el amor a Dios?... He dejado de rezar algún día?
- 2) He sido perezoso en decir mis oraciones diarias?

2° “NO TOMAR EL SANTO NOMBRE DE DIOS EN VANO”.

- 1) He maldecido o jurado por Dios en falso?
- 2) He usado el nombre de Dios en vano, sin cuidado o blasfemando?
- 3) He dicho malas palabras?

3° “SANTIFICAR LAS FIESTAS”.

- 1) He faltado a Misa un Domingo o Fiesta de precepto porque he querido?
- 2) He llegado tarde a Misa o me he ido antes sin una buena razón?

4° “HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE”.

- 1) Honro y obedezco a mis padres?
- 2) Honro y obedezco a las autoridades, por ejemplo: a los maestros, policías y catequistas?
- 3) He contestado a mis padres de mala manera?
- 4) Me he negado en ayudar en casa?
- 5) He estado enojado con mis padres?

5° “NO MATAR”.

- 1) He estado enojado... resentido... con odio en mi corazón?
- 2) He peleado, dado mal ejemplo o escandalizado?

6° “NO COMETER ACTOS IMPUROS”.

- 1) He cometido algún acto impuro?
- 2) He evitado ser glotón, perezoso y todo aquello que me lleva a la impureza?

7° “NO ROBAR”.

- 1) He Robado? Que cosas o cuanto?
- 2) Lo he devuelto o al menos pagado un equivalente al valor robado?
- 3) He perdido tiempo, en la escuela o en la casa?
- 4) Soy perezoso?

8° “NO DAR FALSO TESTIMONIO NI MENTIR”.

- 1) He mentido o hablado mal de otros?
- 2) He hablado a espaldas de otros?
- 3) Digo siempre la verdad?
- 4) He revelado algún secreto que debía mantener en silencio?

9° “NO DESEAR LA MUJER DE TU PROJIMO”.

- 1) He aceptado en mi corazón algún acto impuro?
- 2) Le he pedido a Dios que me ayude a rechazar todo mal pensamiento y tentación?

10° “NO DESEAR LOS BIENES AJENOS”.

- 1) Soy codicioso, avaro?
- 2) Tengo celos de las cosas que otros tienen?
- 3) Envidio a otros porque tienen algo que yo no tengo?
- 4) Me ocupo en trabajar, estudiar y mantenerme ocupado para evitar pensamientos malos?



Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

All: For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

Fraction of the Bread:

All: Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

[kneel]

[This text may be sung or recited, and may be repeated several more times until the breaking of bread and the preparation of the communion vessels is finished; but the last phrase is always "Grant us peace."]

Communion:

Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

All: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.



Final Blessing

Priest: The Lord be with you.

All: And with your spirit.

Deacon or Priest: Bow down for the blessing.

[The priest may choose from several options, depending on the occasion or the special need. The following conclusion is always used.]

Priest: And may the blessing of almighty God, the Father, and the Son, + and the Holy Spirit, come down on you and remain with you forever.

All: Amen.



The Holy Mass

Answers we need to know

Introduction:

Priest: The Lord be with you.

All: And with your spirit.

Readings

Lector: The Word of the Lord.

All: Thanks be to God!

Gospel:

Before the Gospel Proclamation:

Priest: The Lord be with you.

All: And with your spirit.

Priest: A reading from the Holy Gospel according to... [Matthew, Mark, Luke, or John]

All: Glory to you, O Lord!

After the Gospel Proclamation:

Priest: The Gospel of the Lord.

All: Praise to you, Lord Jesus Christ!

Presentation of the Gifts

Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

All: May the Lord accept the sacrifice at your hands, for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his holy Church.

Eucharistic Prayer

Priest: The Lord be with you.

All: And with your spirit.

Priest: Lift up your hearts.

All: We lift them up to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord, our God.

All: It is right and just.

Lord's Prayer:

Priest: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

All: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven.



ACERCÁNDONOS A CONFESAR

1- Se comienza diciendo:

EN EL NOMBRE DEL PADRE Y DEL HIJO
Y DEL ESPÍRITU SANTO, AMEN

2- El Padre te Saluda y te da la Bienvenida

Sacerdote: AVE MARIA PURISIMA

Niño: SIN PECADO CONCEBIDA

3- El niño/a puede decir:

* BENDIGAME PADRE PUES SOY PECADOR, ESTA ES MI PRIMERA CONFESION

* ESTOS SON MIS PECADOS: (Ahora tu puedes decir tus pecados)

4- Acto de Contricción:

Luego de la confesión el padre te pedirá que digas el acto de contricción, puedes usar este u algún otro que sepas de memoria (ver pagina # 2)

DIOS MIO, ME ARREPIENTO DE TODO CORAZON DE TODOS MIS PECADOS. POR HABER ELEGIDO HACER EL MAL Y FALLADO EN HACER EL BIEN HE PECADO CONTRA TI A QUIEN DEBO AMAR SOBRE TODAS LAS COSAS. FIRMEMENTE PROMETO, CON TU AYUDA, HACER PENITENCIA, NO PECAR MAS Y EVITAR TODA OCASION DE PECADO. AMEN

5- Absolución:

Luego el padre te perdona tus pecados con esta oración:

YO TE ABSUELVO DE TODOS TUS PECADOS

EN EL NOMBRE DEL PADRE Y DEL HIJO

Y DEL ESPÍRITU SANTO, AMEN

1.1) PRAYER BEFORE THE EXAM OF CONSCIENCE:

My Lord and my God, you investigate the hearts and know the consciences of men; grant me the grace of examining sincerely my sins and of comprehending their malice. Help me to confess and amend for them, so as to merit your pardon and your grace in this life, and then eternal Glory. Amen.

1.2) A GUIDE TO HELP YOU WITH A CAREFUL EXAMINATION OF CONSCIENCE.

REMINDER: If you are not sure about an act that you think could be or could not be a sin, just ask the confessor and he will clarify to you the situation.

1° 'I AM THE LORD YOUR GOD; YOU SHALL NOT HAVE STRANGE GODS BEFORE ME'.

- 1) Did I fail to love God... Did I fail to pray every day?
- 2) Was I careless in saying my prayers?

2° 'YOU SHALL NOT TAKE THE NAME OF THE LORD YOUR GOD IN VAIN'.

- 1) Did I curse or swear?
- 2) Did I use God's Name in vain: lightly... carelessly... by blasphemy?
- 3) Do I use profane language?

3° 'REMEMBER TO KEEP HOLY THE LORD'S DAY'.

- 1) Have I missed Mass through my own fault? On Sundays? or Holy days?
- 2) Was I late for Mass or did I leave early without a good reason?

4° HONOR YOUR FATHER AND YOUR MOTHER.

- 1) Did I honor and obey my parents?
- 2) Did I honor other with lawful authority, teachers, policemen, catechists, etc?
- 3) Have I talked back?
- 4) Failed to help at home?
- 5) Been sad or sour with your parents?

5° 'YOU SHALL NOT KILL'.

- 1) Was I angry... resentful... kept hatred in my heart?
- 2) Did I fight... give bad example or scandal?

6° 'YOU SHALL NOT COMMIT IMPURE ACTIONS'.

- 1) Did I consent to impure glances?
- 2) Do I avoid laziness, gluttony, idleness, and the occasions of impurity?

7° 'YOU SHALL NOT STEAL'.

- 1) Did I steal? What or how much?
- 2) Did I return it or make equal restitution?
- 3) Did I waste time at work, in school, at home?
- 4) Am I stingy?

8° 'YOU SHALL NOT BEAR FALSE WITNESS AGAINST YOUR NEIGHBOR OR LIE'.

- 1) Have I lied, gossiped?
- 2) Talked about another behind his back?
- 3) Do I always tell the truth?
- 4) Did I reveal secrets that should have been kept confidential?

9° 'YOU SHALL NOT CONSENT TO IMPURE THOUGHTS OR DESIRES'.

- 1) Have I consented to impure thoughts?
- 2) Do I pray at once to banish such bad thoughts and temptations?

10° 'YOU SHALL NOT COVET YOUR NEIGHBOR'S GOODS'.

- 1) Is my heart greedy?
- 2) Am I jealous of what another has?
- 3) Am I envious of him because I don't have what he has?
- 4) Do I work, study, and stay busy to counter idle thoughts?



Todos: Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación y libranos del mal.

Sacerdote: Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador, Jesucristo.

Todos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor

Fracción del Pan:

Todos: Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, ten Piedad de nosotros,

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, ten Piedad de nosotros,

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

[kneel]

[This text may be sung or recited, and may be repeated several more times until the breaking of bread and the preparation of the communion vessels is finished; but the last phrase is always "Grant us peace."]

Comunion:

Sacerdote: Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Todos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una Palabra tuya bastará para sanarme.



Final Blessing

Sacerdote: El Señor este con uds..

Todos: Y con tu espíritu.

Deacon or Sacerdote: Inclínemos nuestras cabezas para recibir la bendición

[The priest may choose from several options, depending on the occasion or the special need. The following conclusion is always used.]

Sacerdote: La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Todos: Amen.



La Santa Misa

Respuestas que necesitamos saber

Introducción:

Sacerdote: El Señor este con uds.

Todos: Y con tu espíritu.

Lecturas

Lector: Palabra de DIos.

Todos: Te Alabamos Señor!

Evangelio:

Antes de la proclamacion:

Sacerdote: El Señor este con uds.

Todos: Y con tu espíritu

Sacerdote: Lectura del Santo Evangelio segun... [Mateo, Marcos, Lucas o Juan]

Todos: Gloria a Ti Señor!

Luego de la proclamacion:

Sacerdote: Palabra del Señor.

Todos: Gloria a Ti Señor Jesus!

Presentacion de las Ofrendas

Sacerdote: Oremos hermanos para que este sacrificio mio y de uds. sea agradable a Dios Padre todo poderoso.

Todos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de so nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia

Oracion Eucaristica

Sacerdote: El Señor este con uds.

Todos: Y con tu espíritu

Sacerdote: Levantemos el corazon.

Todos: Lo tenemos levantado hacia el Señor

Sacerdote: Demos gracias al Señor.

Todos: Es justo y necesario.

Padre Nuestro:

Sacerdote: Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:



GOING TO CONFESS

1- Beginning the confession:

**IN THE NAME OF THE FATHER AND OF THE SON
AND OF THE HOLY SPIRIT, AMEN**

2- The Priest will welcome you

3- The child may say:

* BLESS ME FATHER FOR I HAVE SINNED, THIS IS MY FIRST CONFESSION

* THESE ARE MY SINS: (NOW YOU MAY SAY ALL YOUR SINS)

4- Prayer of Sorrow:

After your confession, the priest may ask you to pray the Prayer of Sorrow, you can use this one or any one you know by heart (see page # 2)

MY GOD, I AM SORRY FOR MY SINS WITH ALL MY HEART. IN CHOOSING TO DO WRONG AND FAILING TO DO GOOD, I HAVE SINNED AGAINST YOU WHOM I SHOULD LOVE ABOVE ALL THINGS. I FIRMLY INTEND WITH YOUR HELP, TO DO PENANCE, TO SIN NO MORE AND TO AVOID WHATEVER LEADS ME TO SIN. AMEN.

5- Absolution:

The priest will forgive your sins with this prayer

**I ABSOLVE YOU FROM ALL YOUR SINS,
IN THE NAME OF THE FATHER
AND OF THE SON AND OF THE HOLY SPIRIT, AMEN**



Text Messaging Service (TMS)

Please enroll in the TMS to be up today in all Communion Activities. Just send a text to **81010** with the Respective Code according to your CCD Group

Por favor inscribese en el TMS para estar al dia con todas las Actividades de Comunion. Solo envienos un texto al **81010** con el Codigo que corresponda al grupo suyo

2017-2018 CCD Calendar

Office of Catechesis-Our Lady of Guadalupe Church

Today | September 2017 | Print | Week | Month | Agenda

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
27	28	29	30	31	Sep 1	2
3	4 Labor Day	5	6	7	8	9
16						
23						
30						

From your cellphone subscribe to our calendar by clicking over the **+Google Calendar Icon** that is at the bottom right corner of the online calendar and follow the instructions.

You might need to download the Google Calendar application.


*Desde su celular suscribese a nuestro calendario haciendo click sobre el **+Google Calendar** que esta en la esquina inferior derecha del calendario electronio y siga las instrucciones.*

Tal vez tenga que bajar la aplicacion Google Calendar

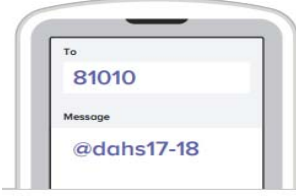
Events shown in time zone: Eastern Time



If your child attends CCD FC1 at Shelton on Tuesdays please use this code
@shelt17-18




If your child attends CCD FC1 at Doral Academy on Sundays please use this code
@dahs17-18




If your child attends CCD FC2 at Shelton on Wednesdays please use this code
@wedshelt17



If your child attends CCD FC2 in English at Doral Academy on Sundays please use this code
@enfc217-18



If your child attends CCD FC2 in English at Doral Academy on Sundays please use this code
@spfc217-18



Please download the Official Calendar from
Por favor baje el Calendario Oficial desde

<http://guadalupeoral.info/calendar/>

Google Calendar

